Č.j. NGP450/2022

**Národní galerie v Praze**

|  |  |
| --- | --- |
| sídlo: | Staroměstské nám. 12, 110 15 Praha 1 |
| IČ:  DIČ: | 00023281  CZ00023281 |

zastoupena: Ing. Janou Pechovou

bankovní spojení: Česká národní banka

č. účtu: 050008-0008839011/0710

(dále jen „pronajímatel“)

**Smarts Prague, s.r.o.**

|  |  |
| --- | --- |
| Sídlo: | K Cihelně 679, Praha 9 |
| IČ: | 28416961 |
| DIČ: | CZ28416961 |

Zastoupená: Michalem Moudrým

(dále jen **„Nájemce“)**

uzavírají

Nájemní smlouvu

ve smyslu ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., ve znění pozdějších předpisů

**(„občanský zákoník“** nebo **„NOZ“)**

(dále jen **„smlouva“)**

1. Úvodní ustanovení
   1. Pronajímatel je státní příspěvkovou organizací zřízenou na základě zákona č. 148/1949 Sb. o Národní galerii v Praze, která mj. má podle z. č. 219/2000 Sb. o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích příslušnost hospodařit s majetkem státu ČR a to s nemovitostí: **Veletržní palác, Dukelských hrdinů 47, Praha 7, LV č. 257, kat. území Holešovice, stavba č.p. 530, na pare. č. 1666** (dále jako **„Veletržní palác“** nebo **„VP“),** a je tedy oprávněna uzavřít tuto smlouvu. Pronajímatel rozhodl o tom, že pronajímané prostory dočasně nepotřebuje k plnění svých úkolů a předmětu činnosti po dobu nájmu stanoveného v této smlouvě a že bude pronájmem předmětných prostor dosaženo jejich účelnějšího využití.
   2. Pronajímatel, prohlašuje, zeje oprávněn uzavřít tuto smlouvu a poskytnout Nájemci do užívání prostory v rozsahu níže sjednaném.
   3. Nájemce je Moudrý překlad s.r.o.
2. Předmět a účel nájmu
   1. Pronajímatel přenechává Nájemci touto smlouvou do krátkodobého nájmu za níže uvedené nájemné a na dobu určitou tyto prostory Veletržního paláce: Velká dvorana, foyer, pasáž A, B (dále též jen **„Prostory“).**
   2. Nájemce tyto Prostory za podmínek sjednaných v této smlouvě do nájmu přijímá, bude tyto pronajaté Prostory užívat výlučně za účelem pořádání společenské události (dále jen **„akce“).**
3. Doba nájmu
   1. Nájem se sjednává na dobu určitou a to ode dne 7.4.2022 od 7:00 hod do 8.4.2022 4:00 hodin. Pronajímatel předá Nájemci předmětné Prostory dne 7.4.2022 v 7:00 hodin. Nájemce předá Pronajímateli uklizené předmětné Prostory nejdéle 8.4.2022 do 4:00 hod.
   2. Časový harmonogram akce tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 1.
   3. Prostory budou předány zpět Pronajímateli v termínu dle odst. 3.1 nepoškozené a uklizené. Prostory se musí nacházet ve stavu, ve kterém byly Nájemci předány. Předání předmětu nájmu Nájemci a jeho vrácení zpět Pronajímateli bude realizováno formou sepsání předávacího protokolu. Předávací protokol za Pronajímatele potvrzuje správce objektu nebo osoba pověřená. Nájemce je povinen upozornit Pronajímatele na veškeré závady, resp. škody případně vzniklé v souvislosti s pronájmem resp. v souvislosti s pořádáním akce. Nesplněním této povinnosti vzniká Pronajímateli nárok na smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč. V předávacím protokolu budou popsány případné závady, resp. škoda, která byla při předání oznámena ze strany Nájemce, případně zjištěna ze strany Pronajímatele. Tím není dotčen nárok Pronajímatele na náhradu škody zjištěné Pronajímatelem později z důvodu, že tato škoda nemohla být zjištěna při převzetí.
   4. Pro případ prodlení s předáním Prostor Nájemcem zpět Pronajímateli v důsledku okolností na straně Nájemce si smluvní strany sjednaly smluvní pokutu ve výši 1.500,- Kč

za každou hodinu prodlení, kterou je Nájemce povinen zaplatit Pronajímateli na základě faktury vystavené Pronajímatelem, obsahující všechny zákonné údaje, doručené Nájemci a ve lhůtě splatnosti 7 dní.

1. Nájemné, platební podmínky
   1. Nájemné za poskytnutí Prostor dle článku 2 této smlouvy na dobu dle článku 3 této smlouvy je stanoveno dohodou stran a činí 250.000,- bez DPH, tj. s 21% DPH (částka ve výši 52.500,- Kč) částka nájemného v celkové výši činí 302.500,- Kč, kdy se jedná nejméně o výši nájemného, která je v daném místě a čase obvyklá. Cena za zajištění základních služeb spojených s nájmem ze strany Pronajímatele (tj. elektřina, voda, topení, ostraha, úklid prostor před akcí) činí částku 32.054,- Kč bez DPH, tj. s 21% DPH (částka ve výši 6.731,- Kč) celkem částku za zajištění základních služeb ve výši 38.785,- Kč. Celková cena za nájemné a služby včetně DPH činí **celkem 341.285,- Kč** (slovy třistačtyřicetjednadvěstěosmdesátpět korun českých). A dále na místě úhrada vstupů do sbírek, dle přesného množství.
   2. Nájemce je povinen si po celou dobu trvání nájmu zajistit technický dozor, produkční asistenci, které podléhají schválení NGP, nájemce si Samostatně sjednává službu šatnáře, nájemce na vlastní náklady zajistí úklid u služby schválené NGP. Dále si samostatně nájemce sjednává obsluhu jeřábu v objektu, je li to s ohledem na povahu akce nezbytné/v jiném případě nájemce oproti prohlášení o převzetí zodpovědnosti tuto službu samostatně zajistí a to na vlastní náklady. Jako podmínka sjednané ceny je zajištění dezinfekce a úklidu prostor na náklady klienta.
   3. Cenu za nájemné a služby ve výši dle čl. 4.1 této smlouvy zaplatí Nájemce převodem na účet Pronajímatele uvedený v záhlaví této smlouvy dle faktury vystavené Pronajímatelem se splatností 6.4.2022. Zaplacením ceny nájemného a služeb se rozumí připsání celé částky ceny nájemného a služeb na účet Pronajímatele nebo složením ceny nájemného a služeb v hotovosti do pokladny NGP nejpozději do dne 6.4.2022 do 12 hodin.

4.4 V případě, že nedojde k zaplacení celé částky nájemného a služeb výše uvedeným způsobem, sjednaly si smluvní strany smluvní pokutu ve výši 10 000,- Kč, kterou je Nájemce povinen zaplatit Pronajímateli na základě faktury vystavené Pronajímatelem ve lhůtě a splatnosti tam uvedené. V případě, že nedojde k zaplacení celé částky nájemného do začátku konání akce, tato smlouva se od počátku ruší a Pronajímatel již není povinen Prostory Nájemci přenechat ke smluvenému užívání, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.

1. Vzájemné vztahy
   1. Pronajímatel předá pronajatý Prostor Nájemci ve stavu způsobilém ke smluvenému užívání a umožní mu užívání společných prostor (komunikace) v rozsahu nezbytném pro uspořádání a konání akce.
   2. Nájemce je povinen respektovat určené komunikace v areálu Veletržního paláce. Pro přístup do objektu VP.
   3. Za provedení celé akce, včetně organizace příchodu a odchodu určenými komunikacemi je odpovědný Nájemce. Nájemce se zavazuje zajistit a vypořádat autorská práva v souvislosti s konáním uvedené akce. Za porušení autorských práv, práv výkonných umělců nebo jiných práv duševního vlastnictví při realizaci Akce nebo v souvislosti s ní odpovídá výhradně a v plném rozsahu Nájemce a zavazuje se vypořádat veškeré nároky třetích stran uplatněné z důvodu porušení práv duševního vlastnictví, jakož i nahradit škodu Pronajímateli tím vzniklou.
   4. Nájemce uhradí veškeré škody, prokazatelně vzniklé na předmětu nájmu jednáním Nájemce a osob, které se s jeho vědomím zdržují v pronajatých Prostorách a společných prostorách.
   5. Nájemce prohlašuje, že má uzavřenou pojistnou smlouvu pro případ vzniku odpovědnosti za škodu z výkonu své činnosti, s limitem pojistného plnění nejméně 5,000.000,- Kč, kterou Pronajímateli před uzavřením této smlouvy doložil a prohlašuje, že pojištění bude udržovat v platnosti po celou dobu trvání spolupráce
   6. Nájemce je povinen bez zbytečného odkladu oznámit Pronajímateli technické závady, které brání řádnému užívání Prostor a umožnit mu vstup do pronajatých Prostor za účelem kontroly a provedení oprav. Jinak Nájemce odpovídá za škody vzniklé nesplněním oznamovací povinnosti.
   7. Nájemce je povinen respektovat kapacitu Prostor, která j e 500 osob
   8. Nájemce není oprávněn dát pronajaté Prostory do podnájmu.
   9. Nájemce se zavazuje vyvarovat se v rámci akce jakéhokoliv násilí a jednání, které by poškodilo pověst Pronajímatele, zejména projevů nesnášenlivosti a nenávisti z důvodu pohlaví, rasy, barvy pleti, jazyka, víry a náboženství, politického nebo jiného smýšlení, národního nebo sociálního původu, příslušnosti k národnostní nebo etnické menšině, majetku, rodu nebo jiného postavení nebo jednání, které by mohlo narušit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých nebo které by jakkoliv snižovalo lidskou důstojnost.
   10. Nájemce není oprávněn ke vstupu do ostatních prostor budovy bez písemného projednání s Pronajímatelem, zastoupeným pro tyto záležitosti XXXXXXXXXXXXXXXX (email: XXXXXXXXXXXXXXXXXX , tel.: +XXXXXXXXXXXX). Pronajímatel nebude zvát své hosty na akci Nájemce a veřejněji propagovat.
   11. V případě podstatného porušení této smlouvy ze strany Nájemce, tj. porušení ustanovení čl. 5.3., 5.7., 5.8. a 5.9. této smlouvy, které může mít za následek odstoupení od smlouvy, je sjednána smluvní pokuta ve výši 15.000,- Kč za každý jednotlivý případ porušení této smlouvy. To platí pouze tehdy, není-li sjednána touto smlouvou smluvní pokuta za daný konkrétní případ porušení této smlouvy v jiné výši. Smluvní pokuta je splatná na základě faktury zaslané Nájemci ze strany Pronajímatele.
   12. V případě ostatních případů porušení této smlouvy (nepodstatného porušení) smlouvy ze strany Nájemce je sjednána smluvní pokuta ve výši 1.000,- Kč, za každý jednotlivý případ porušení této smlouvy. To platí pouze tehdy, není-li sjednána touto smlouvou smluvní pokuta za daný konkrétní případ porušení této smlouvy v jiné výši. Smluvní pokuta je splatná na základě faktury zaslané Nájemci ze strany Pronajímatele.
   13. Kontaktními osobami Pronajímatele projednání ve věci této smlouvy jsou:

Ve věcech užívání prostor XXXXXXXXXXXXX, e-mail: [XXXXXXXXXXXXXXXXXX](mailto:tereza.stanclova@ngprague.cz) \_tel.: +XXXXXXXXXXXX.

Ve věcech technické podpory správce objektu XXXXXXXXXX, e-mail:,[XXXXXXXXXXXXXX](mailto:jiri.cesal@ngprague.cz)

* 1. Kontaktními osobami Nájemce projednání ve věci této smlouvy jsou: XXXXXXXXXXXX

1. Základní technické a provozní podmínky
   1. Nájemce šije vědom skutečnosti, že předmět nájmu se nachází v objektu (Veletržním paláci), jenž je nemovitou národní kulturní památkou. Nájemce se zavazuje udržovat pronajaté Prostory a společné prostory v čistotě a pořádku a řádně používat služeb, souvisejících s užíváním těchto Prostor.
   2. Nájemce bere na vědomí, že v celém areálu VP platí přísný zákaz kouření a práce s otevřeným ohněm. Pokud dojde k porušení těchto zákazů v souvislosti skonáním akce Nájemce, smluvní strany sjednaly smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč za každé porušení tohoto ustanovení, kterou je Nájemce povinen zaplatit Pronajímateli na základě faktury vystavené Pronajímatelem a ve lhůtě splatnosti tam uvedené.
   3. Nájemce nesmí v pronajatých prostorách provádět úpravy stavebních konstrukcí objektu. Nájemce nesmí zamezit ani omezit funkčnost zabezpečovacích prvků (PZTS, EPS, CCTV).
   4. Nájemce bere na vědomí, že podlahy předmětu pronájmu nejsou odolné proti mechanickým poškozením, znečištěním tuky, oleji, barevnými tekutinami (káva, červené víno atp.), nátěrovými prostředky, lepící vrstvou samolepících pásek (jako podklad musí být použity malířské papírové pásky).

6.5 Nájemce se zavazuje veškeré těžké a ostré předměty/zařízení podložit (např. Mirelonem). Stěny předmětu pronájmu nesmí žádným způsobem poškodit ani využívat pro kotvení či umisťování instalačních prvků souvisejících s přípravou akce. Vzhledové odlišnosti po opravě škod jsou posuzovány jako vada. Smluvní pokuta za každé porušení tohoto ustanovení činí 20 000,- Kč. Tímto ustanovením není dotčeno právo Pronajímatele na náhradu škody vzniklé porušením tohoto ustanovení.

1. Nájemce se zavazuje udržovat vzdálenost přístrojů, vydávajících teplo (reflektory, teplomety apod.) v dostatečné vzdálenosti od všech stavebních prvků objektu a mobiliáře, aby nedocházelo k jejich náhlému zahřátí.
2. Nájemce odpovídá za veškerou škodu a jinou újmu, kterou způsobí za dobu trvání nájmu resp. za veškerou škodu a jinou újmu, kterou způsobí od okamžiku předání předmětu nájmu Pronajímatelem Nájemci do okamžiku předání předmětu nájmu Nájemcem zpět Pronajímateli a v přímé souvislosti s plněním dle této smlouvy na majetku České republiky či na majetku třetích osob, jakož i na zdraví a životě osob, a to sám nebo prostřednictvím svých zaměstnanců nebo (spolu) pracovníků či hostů.
3. Skončení nájmu
   1. Nájem končí uplynutím doby, na kterou byl sjednán.
   2. Pronajímatel může odstoupit od smlouvy, jestliže Nájemce užívá předmět nájmu nad rámec sjednaného účelu nebo trpí-li užívání předmětu nájmu takovým způsobem, že Pronajímateli vzniká škoda, čije zasahováno do jeho pověsti nebo mu hrozí značná škoda či jiná újma. Odstoupení je účinné okamžikem doručení Nájemci.
   3. Odstoupením se smlouva ruší od počátku.
   4. Pronajímatel může tuto smlouvu kdykoliv vypovědět s okamžitou účinností, odpadla-li by dočasná nepotřebnost předmětu nájmu.
4. Závěrečná ustanovení
   1. Jakékoliv změny nebo doplňky k této smlouvě jsou možné pouze formou vzestupně číslovaných písemných dodatků.
   2. Vznikem nároku na kteroukoli ze smluvních pokut ani zaplacením kterékoli ze smluvních pokut, sjednaných v této smlouvě, není dotčeno právo Pronajímatele na náhradu škody vzniklé porušením povinnosti, za kterou byla smluvní pokuta sjednána.
   3. Ostatní vztahy mezi smluvními stranami se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
   4. Pro případ povinnosti uveřejnění této smlouvy dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), smluvní strany sjednávají, že uveřejnění provede Pronajímatel. Obě smluvní strany berou na vědomí, že nebudou uveřejněny pouze ty informace, které nelze poskytnout podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím. Považuje-li Nájemce některé informace uvedené v této smlouvě za informace, které nemají být uveřejněny v registru smluv dle zákona o registru smluv, je povinen na to Pronajímatele současně s uzavřením této smlouvy písemněupozornit. Pokud se na tuto smlouvu vztahuje povinnost uveřejnění prostřednictvím registru smluv, nabývá tato smlouva účinnosti dnem uveřejnění, ledaže se smluvní strany touto smlouvou dohodly na pozdějším datu účinnosti. Nájemce výslovně souhlasí s tím, že Pronajímatel v případě pochybností o tom, zdaje dána povinnost uveřejnění této smlouvy v registru smluv, tuto smlouvu v zájmu transparentnosti a právní jistoty uveřejní.
   5. Tato smlouva je sepsána ve 2 vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.

V Praze dne ………….

V Praze dne ……….

Pronajímatel Nájemce